

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 81 (1963)
Heft: 12

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerische Bauzeitung

Revue Polytechnique Suisse

12

81. Jahrgang

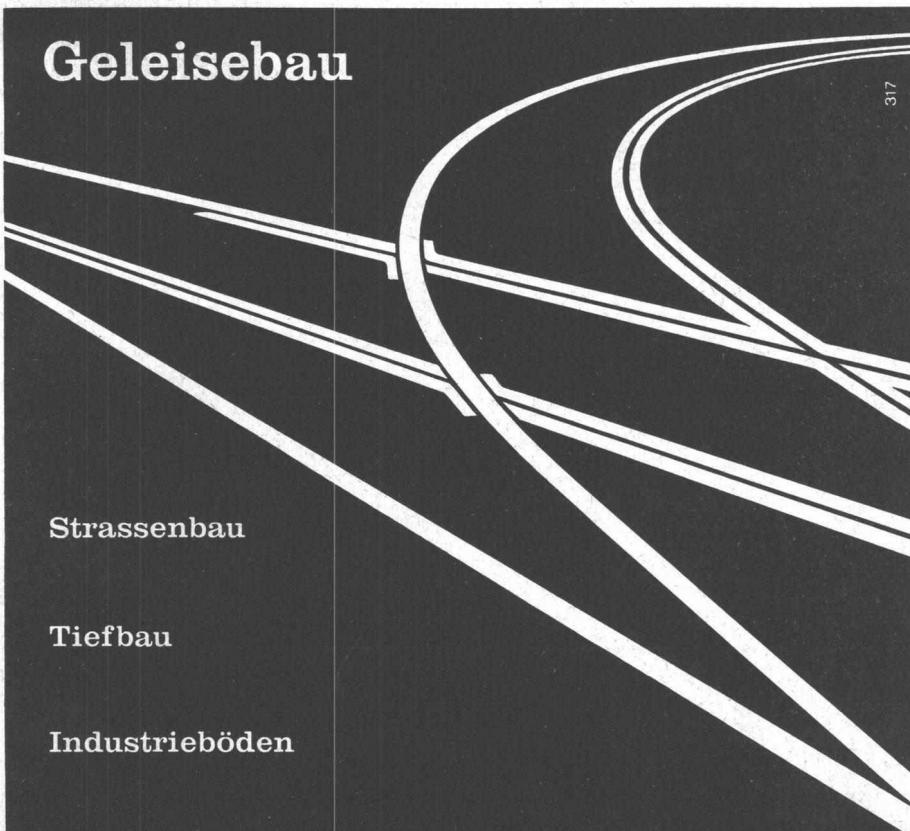
Donnerstag 21. März 1963

Fenster



Kiefer Zürich

Geleisebau



Strassenbau

Tiefbau

Industrieböden

WALO

WALO

Bauunternehmung Walo Bertschinger AG

Organ des SIA und der GEP

Herausgeber

W. Jegher und A. Ostertag

Inhalt

Die Stabilitätsberechnung einer Böschung mit dem Momentenplanimeter. Von D. Vischer	183*
Schweiz, Gesellschaft für Feintechnik	187
Prof. Dr. William Dunkel zum 70. Geburtstag. Von P. Zoelly	188*
Haus Dr. R. Blum in Zumikon. Arch. W. Dunkel	192*
Praktikantenaustausch der IAESTE	193

Buchbesprechungen

Music, Acoustics and Architecture, by L. L. Beranek. Hochwasserentlastungsanlagen österreichischer Talsperren, von O. Beer. Wasserentnahmen aus alpinen Abflüssen, von F. Wehrschütz	193
--	-----

Die Spiralenauslässe des Kraftwerkes St. Pantaleon, von H. Tschada. Geschichte des Deutschen Verbrennungsmotorenbau von 1860 bis 1918, von F. Sass. Rohrhydraulik, von H. Richter. Die Forst- und Holzwirtschaft in der EWG und EFTA, von K. Mantel	194
Neuerscheinungen	195

Wettbewerbe

Gemeindehaus in Muri bei Bern. Landhauszone Rütern in Dietikon. La Maison Européenne 1963. Kirchgemeindehaus in Thalwil. Schulanlage in Aeschi bei Spiez. Primarschulhaus in Goldach SG. See-Ufergestaltung in Rorschach. Kreisspital in Wolhusen	195
---	-----

Ankündigungen	195
-------------------------	-----

Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.80 — Abonnements:

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	17.50	35.—	70.—
Ausland	19.—	38.—	76.—

Für Mitglieder des S. I. A., der G. E. P. und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie Studierende anerkannter schweiz. Technischer Mittelschulen ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

Verlag und Redaktion

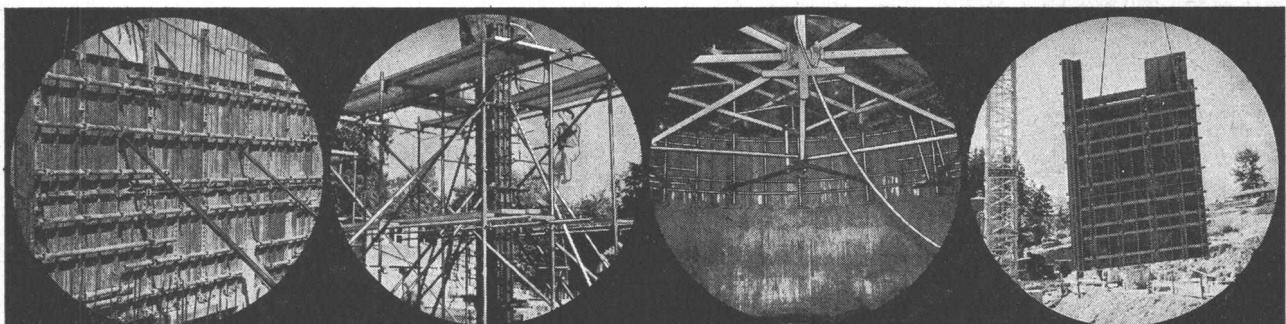
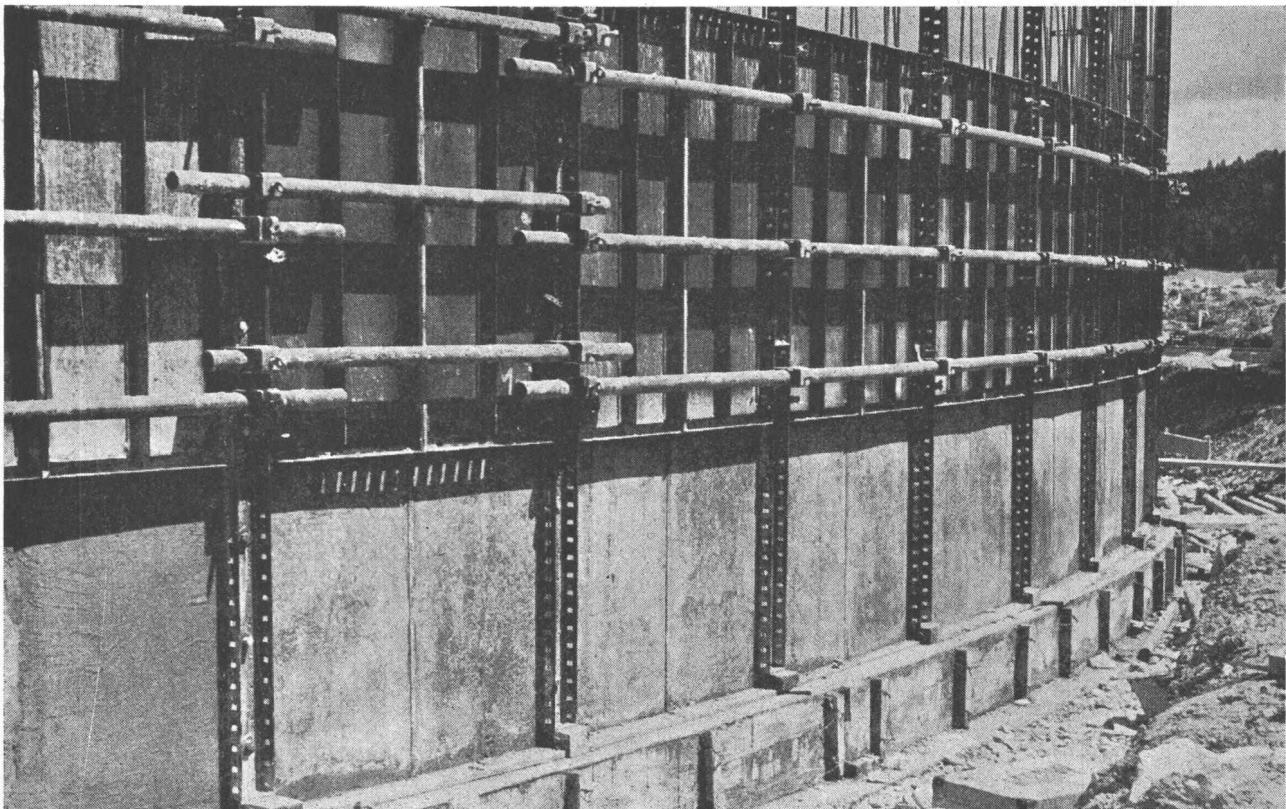
Zürich 2, Dianastr. 5, Postfach Zürich 39
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck VIII 6110

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich 1, Limmatquai 94, Postfach Zürich 23, Tel. (051) 24 26 00, Postcheck VIII 1027

ACROW-Wallform senkt Ihre Schalungskosten

Die ideale Voll-, Kletter- und Gleitschalung. Universell anpassungsfähig für alle Beton-Arbeiten, Mauerformen und Giesshöhen. Robust, maximale Festigkeit. Zuverlässig, genau und schnell. Rasche Amortisation.



Mauerschalung

Säulenschalung

Kreisrunde Gleitschalung

Schnelles Kranversetzen

ACROW
Construvit S.A.
Lyss BE
032/854 05 - 06

Einrichtungen und
Maschinen zur Rationalisierung
im Bauwesen

Verlangen Sie bitte Prospekte
oder den unverbindlichen
Besuch eines unserer Mitarbeiter

ACROW
CONSTRUVT S.A.

Kennen Sie alle ACROW-Erzeugnisse?

1. Stahlrohrkonstruktionen für jeden Zweck
2. H-Rahmen-Gerüste
3. Stützungsreie Dachkonstruktionen, Notdächer, Lagerhallen
4. Teleskop-Deckenschalungsträger
5. Deckenstützen und Grabenspriesen
6. Säulenzwingen
7. Unterzugszwingen
8. Rohrputzmaschinen mit Streichvorrichtung
9. Stahlschalungen System ACROW-Wallform
10. Gleitschalung ACROW-Concretor
11. Schalschienen für Betonstrassen



**Gesunde
Luft –
ein Gebot
der Zeit**



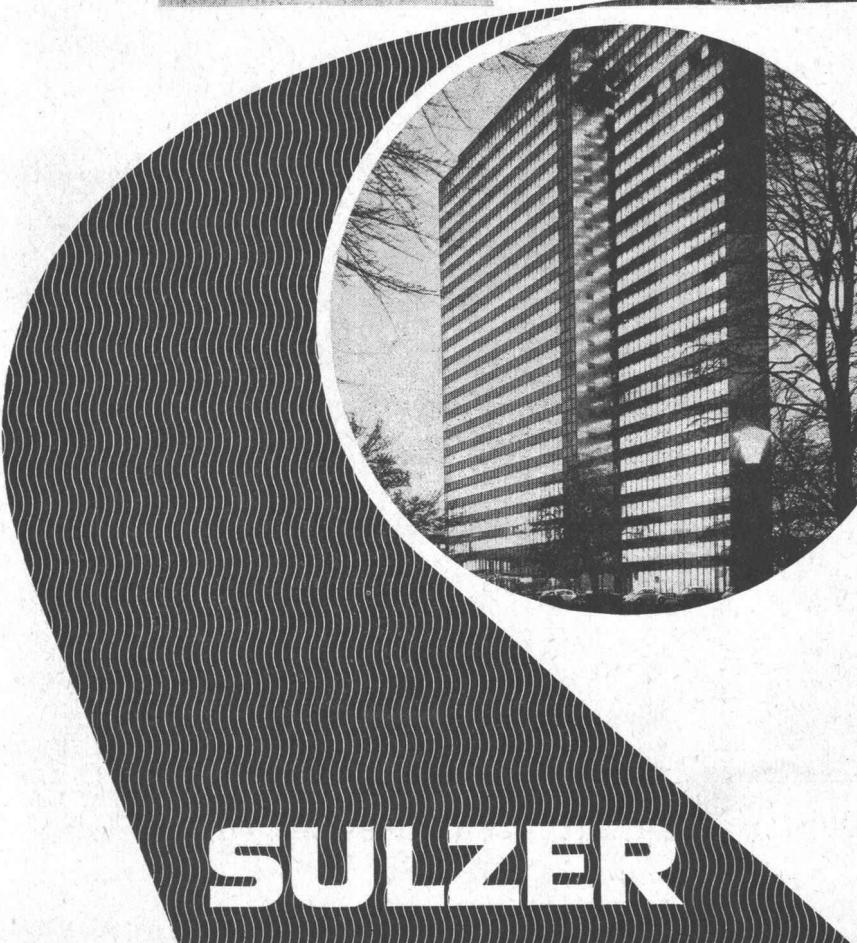
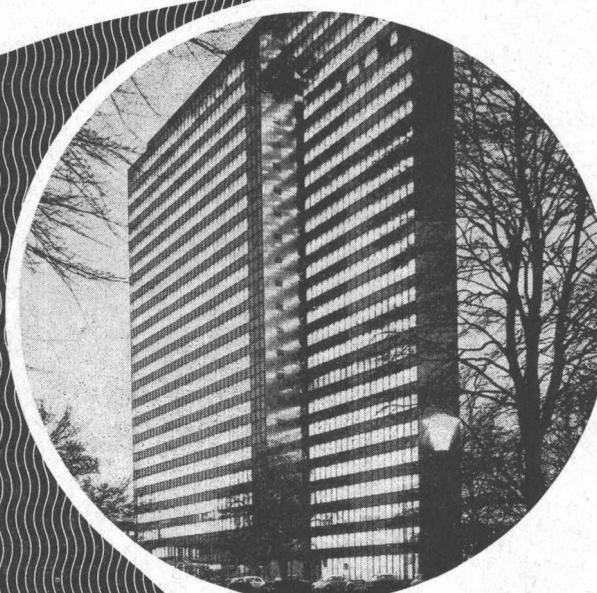
**Klimatechnik für morgen:
Zweikanal-Klimaanlagen**

Für allerhöchsten Klimakomfort in Hochhäusern, Verwaltungs- und Bürogebäuden, Spitäler, Hotels sowie Laborgebäuden usw. baut Sulzer die Zweikanal-Klimaanlage.

Von der Klimazentrale aus wird durch einen Kaltluft- und Warmluftkanal gesunde, staubfreie Frischluft in die einzelnen Räume geleitet, wobei das Klima durch thermostatisch gesteuerte Mischapparate den individuellen Wünschen angepaßt werden kann. Selbst bei einem plötzlich einsetzenden Witterungsumschlag bleibt das Innenklima unverändert!

Die Zweikanal-Klimaanlage ist eine elegante, großzügige Lösung, die sich – wie wir Ihnen anhand von Beispielen aus der Praxis beweisen können – durch ausschlaggebende Vorteile auszeichnet.

**Gebrüder Sulzer
Aktiengesellschaft
Winterthur. Schweiz**



SULZER

PORA

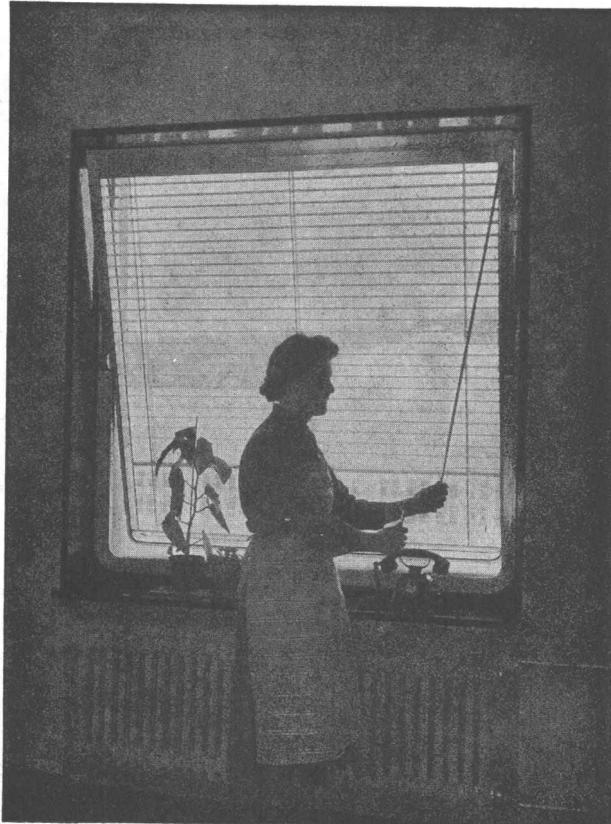
FLACHDACHISOLIERUNGEN



Ausführung in unserem bewährten
zweischichtigen PORA-Porenbeton
GLEICHZEITIG
THERMISCHE ISOLIERUNG
UND GEFÄLBSBETON
LEICHT, HOCHISOLIEREND
ABSOLUT FÄULNISSEICHER

PORA AG

Mühlehorn Reichenburg
VERKAUFSBUREAU ZÜRICH
Schifflände 16 051 / 47 26 62



Schenkerstören

Die bewährte Store für Doppelverglasungsfenster

Beliebte Lamellenverstellung

Grosse Farbwahl

Zuverlässige Getriebebedienung

Storenfabrik

Emil Schenker AG., Schönenwerd

Telephon (064) 3 13 52

Filialen in: Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Solothurn, St. Gallen, Winterthur, Zürich

Charles Wallisellen ZH
Keller



Gradall G-1000

**Der grösste
hydraulische
Mehrzweck-
Teleskop-Bagger
der Welt**

Auf Raupen oder Pneus lieferbar, 10 $\frac{1}{2}$ Tonnen Reisskraft, 5,5 Meter Grbtiefe, Fingerspitzen-Steuerung, zwei GM-Diesel Baggermotoren à 105 PS, ein Fahrmotor Continental 186 PS, bis 40% mehr Baggerleistung als mit jedem Normalbagger gleicher Grösse
Robust – wendig – zuverlässig
Zukunftsdevise: Keine Grossbaustelle ohne Gradall G-1000
In 6 Monaten allein in der Schweiz 12 Stück verkauft!

Charles Keller Baumaschinen, Tel. 051/93 39 33

b + f corso 243



der
All-Rad-Transporter
für schwierigste
Verhältnisse

Schon mit dem 4-Rad-Antrieb und der günstigen Gewichtsverteilung vollbringt er Leistungen, die sonst kein Motorfahrzeug schafft. Mit dem Seilzug im Gleichlauf ist ihm kein Gelände zu steil und kein Boden zu schlecht.

20 PS Dieselmotor, 6 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgänge. Seilspill auf Wunsch. Radstand verstellbar von 1.70 - 2.50 m. Aufbau mit wenigen Handgriffen auswechselbar! Dreiseitenkipper 1 m³, Rückwärtsskipper, normale Ladebrücke, Tankaufbau, Schneepflug, Straßenbaugeräte usw. usw.



Hans Merk Dietikon / ZH

Maschinenfabrik - Tel. (051) 88 91 21



kämpf schaltafeln

G. Kämpf AG Holzbau Rapperswil Aarg.

064 34212

- nur die verleimten 3-Schicht-Schaltafeln wachsen und schwinden nicht
- sie ergeben saubere Sichtflächen
- sie brauchen viel weniger Arbeitszeit
- sie werden 50 und mehr Male verwendet
- sie halten jahrelang (Oberflächen-Schutz)
- sie sind die wirtschaftlichen auf lange Sicht

das beweist die Verbrauchskurve

27 mm stark, dreifachquerverleimt,
100 x 500 cm oder kleinere Tafeln,
z.B. 50 x 500 cm / 50 x 250 cm

Verkauf 1962 m²

120 000

87 000

77 000

55 000

42 000

40 000

29 000

27 000

19 000

12 000

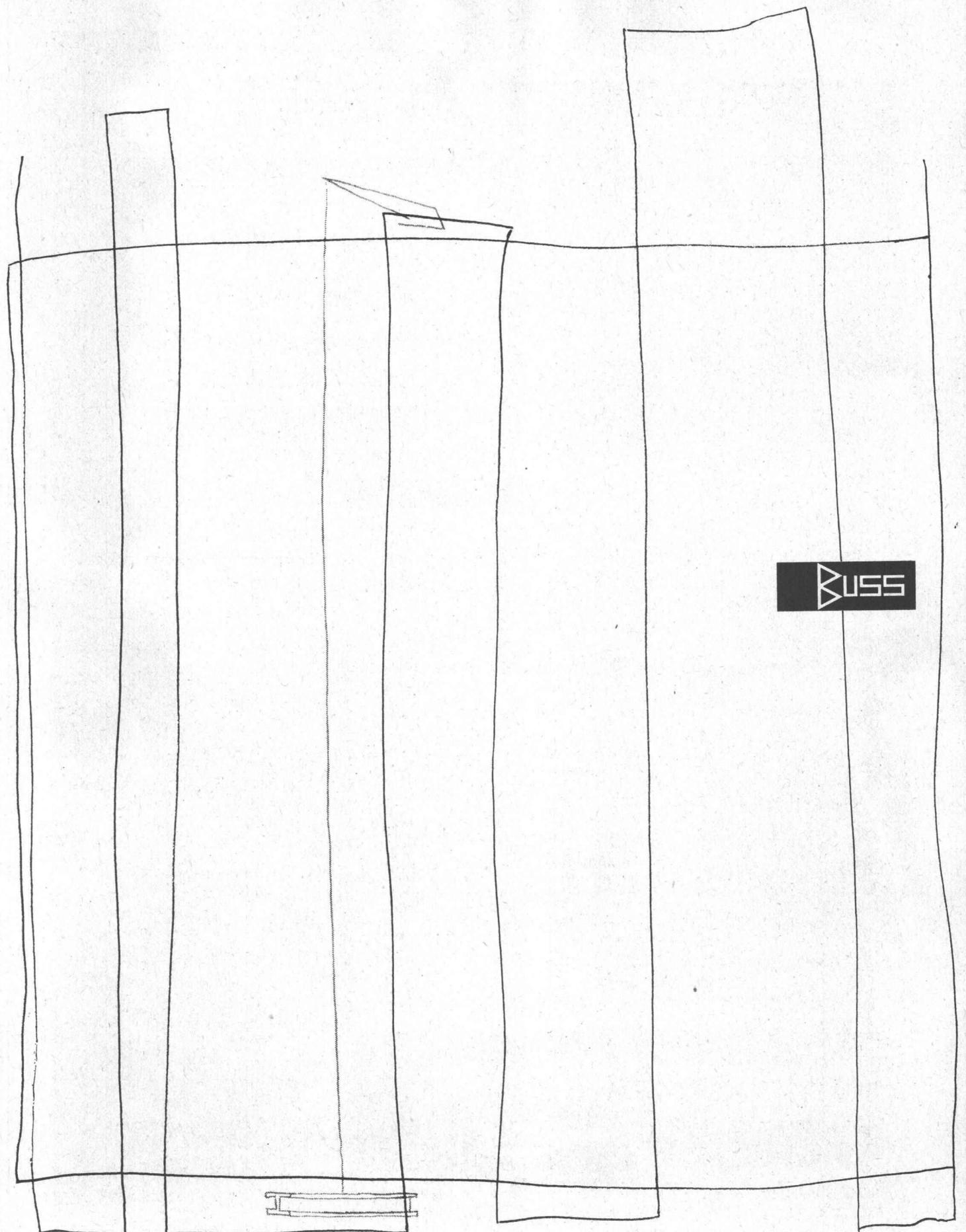
11 000

4 000

Wir haben 1962 die Produktion rationalisiert und vergrößert, damit wir unsere überzeugten, treuen Verbraucher und die neuen Kunden schneller und besser bedienen können

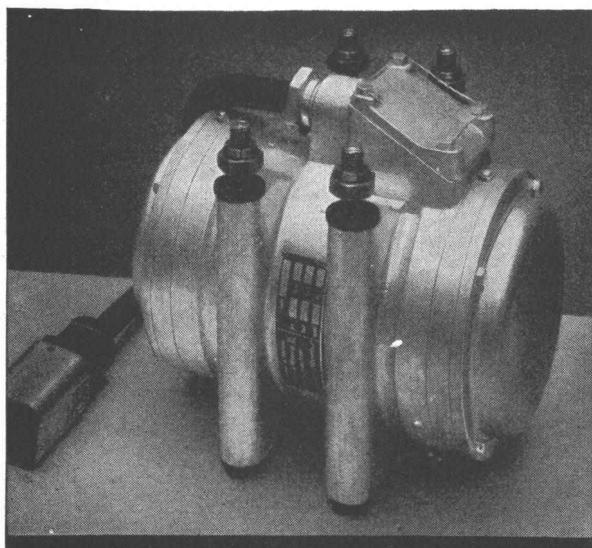
1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961

Stahlhochbau
Stahlbrückenbau
Ingenieurbüro



BUSS

Buss AG Basel



GW 366

VIBRODYN

Der unverwüstliche Elektro-Vibrator für universellen Gebrauch

Maschinenfabrik Gruber & Wening AG.
Neftenbach (Winterthur) Schweiz



ROMIKA

- «Komet» - Gummi-
stiefel bieten mehr als nur
Nässeschutz

ROMIKA-«Komet»-Stiefel sind aus einem Guss hergestellt und damit völlig frei von empfindlichen Nahtkanten. Damit wird der ROMIKA-Stiefel noch haltbarer. Die im Schaft eingearbeitete Schwammgummischicht bewirkt bei kalter wie bei warmer Witterung den notwendigen Wärmeausgleich. Dank der Schwammgummiisolierung lässt sich der ROMIKA-«Komet»-Stiefel leicht auswaschen und reinigen und trocknet rasch wieder. Dem Schwammgummi ist ein Antifusspilzpräparat beigegeben, welches das Festsetzen und Vermehren des Fusspilzes im Stiefel verunmöglicht. Der neue Aufbau des ROMIKA-Stiefels ist bestechend; seine Wirkung wird von jedem Träger ausnahmslos bestätigt.

Ohne empfindliche Nahtkan-
ten, völlig glatter Schaft, aus
«einem Guss».



Innenteil leicht abwaschbar
und rasch trocknend.

Angst & Pfister A/G.

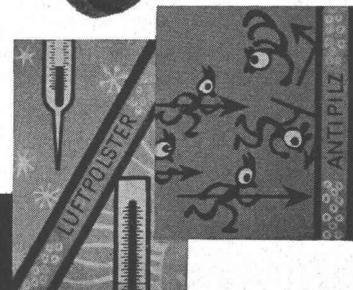
Zürich
Genève

Stampfenbachstrasse 144
52, rue des Bains

Telephon (051) 26 97 01
Téléphone (022) 24 73 62

Filiale in Genf, 52, rue des
Bains, Tel. (022) 24 73 62

Millionen von Luftbläschen der einge-
bauten Schaumpolster wirken isolie-
rend gegen Kälte und Wärme. Ein
Antifusspilzpräparat verhindert das
Festsetzen von Fusspilzen.



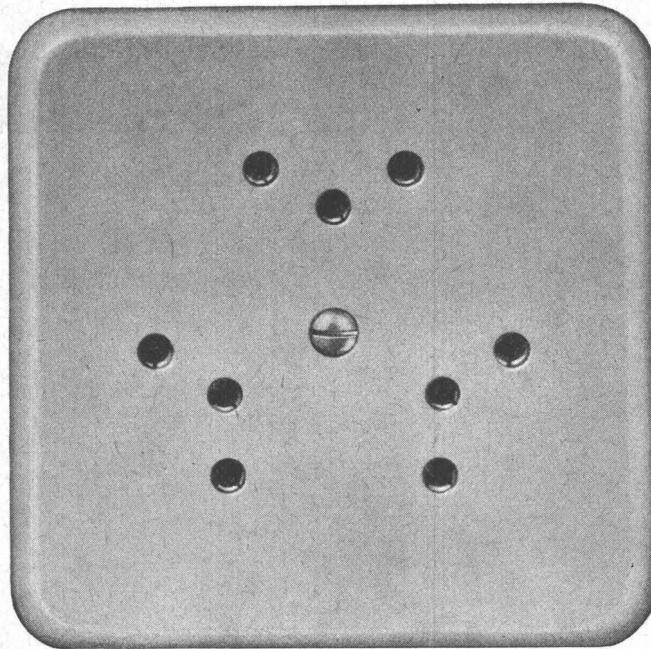
Grösse | Pml = 86 x 86 mm

No. 76303 Pml
Diese Steckdosen sind
mit Isolierpressstoff-
Abdeckplatten
Farbe 61 (creme-weiss) oder
62 (eichenbeinfarbig) lieferbar

Adolf Feller AG Horgen

Mehrfach-Steckdose mit
Schutzkontakt

2 P + E 10 A 250 V
Ausführung für 3 Stecker



Verschiedene unserer
Modelle wurden mit
der „Anerkennungsurkunde
„Die gute Form““
ausgezeichnet.



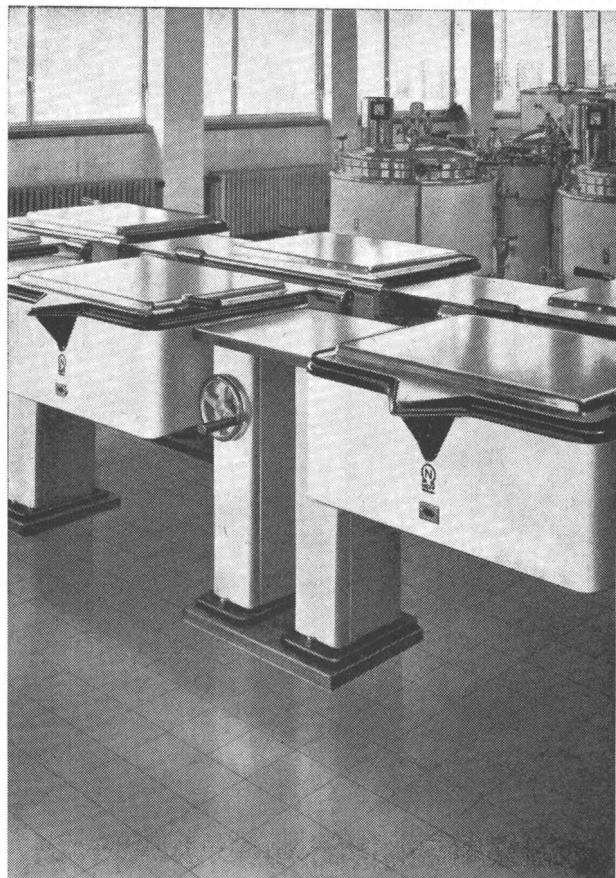
Fluora norm →

Staubdichte FLUORA-Normleuchten für den Einbau in
Plattendecken jetzt in rahmenloser Ausführung.
Acrylglasabdeckungen opal, scharfkantig gebogen,
deckenbündig oder 40 mm vorstehend. Der neuartige
FLUORA-Schieberverschluss gewährleistet ein einwand-
freies Abdichten gegen Staub und ein einfaches
Öffnen und Schliessen der Leuchten ohne jede
Kraftanwendung. Für 4 x 20 W, 3 x 40 W und 4 x 40 W.



FLUORA HERISAU
Spezialfabrik für Fluoreszenzleuchten, Tel. 071/5 23 63





N2-17



Grossküchen-Anlagen jetzt auch in der Schweiz

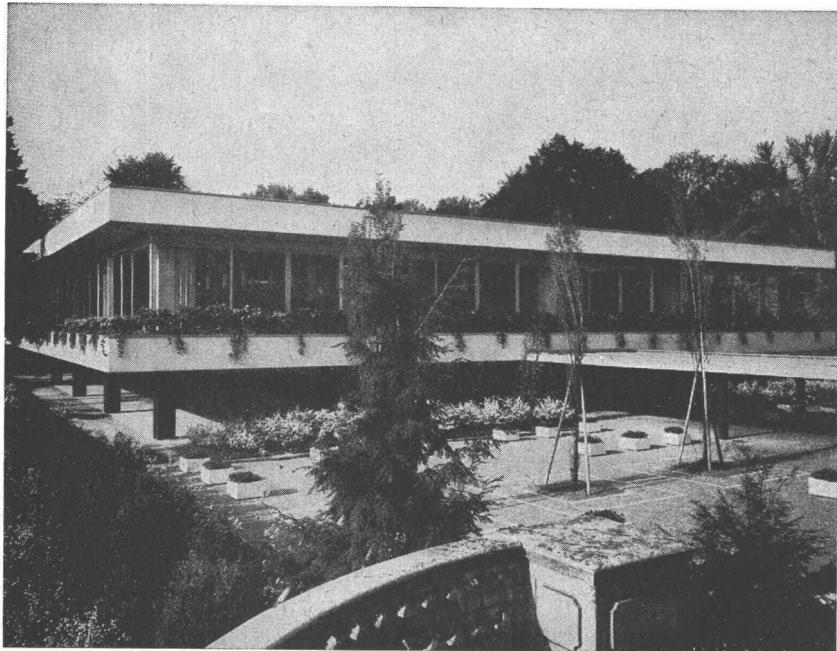
- ① kürzeste Lieferfristen
- ② günstige Preise
- ③ kleiner Platzbedarf
- ④ Baukasten-System
- ⑤ alle Energiearten: Elektrizität, Gas, Dampf, Öl
- ⑥ Wir planen für Sie von A-Z

Verlangen Sie unverbindlich und kostenlos detaillierte Unterlagen, Beratung und Offerte.



Zug 1 Postfach, Telephon 042 437 57, Gartenstr. 2

Flachbedachungen Terrassenbeläge Grundwasserisolierungen



Neubau Kantine Schweiz. Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich

AEZ

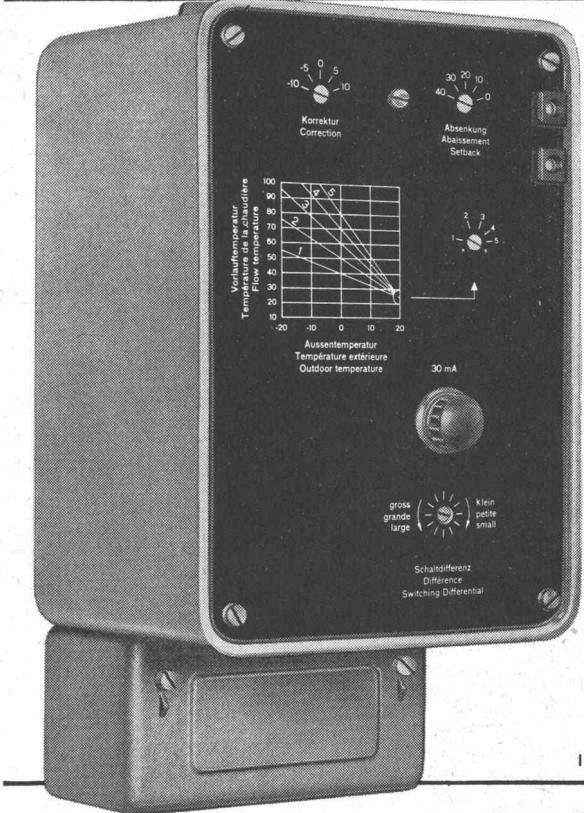
Flachdachbeläge und
wasserdichte Isolierungen
3500 m²

Architekt: Prof. Dr. H. Hofmann, Zürich †
Bauleitung: Casetti + Rohrer, Architekten, Zürich
Bauunternehmung: AG. Heinr. Haft-Haller, Zürich

Löwenstrasse 40
Telephon (051) 25 88 66

Asphalt-Emulsion AG Zürich

Equitherm Junior



Witterungs-abhängiger Heizungsregler mit Transistor-verstärker

Vereinfachte Ausführung des bekannten Heizungsreglers «Equitherm»; vor allem für kleine und mittlere Anlagen.

Auch bei diesem Modell kann mit Hilfe des beliebten Equitherm-Diagramms die Anlage leicht dem gewünschten Heizplan angepasst werden.

Typ ERT O 1

Zweipunkt-Regler für Heizungsanlagen mit Oelfeuerungsaufomat

Typ ERT J 1

Zweilauf-Regler für Heizungsanlagen mit langsamlaufendem Ventil (Laufzeit mindestens 8 Min.)



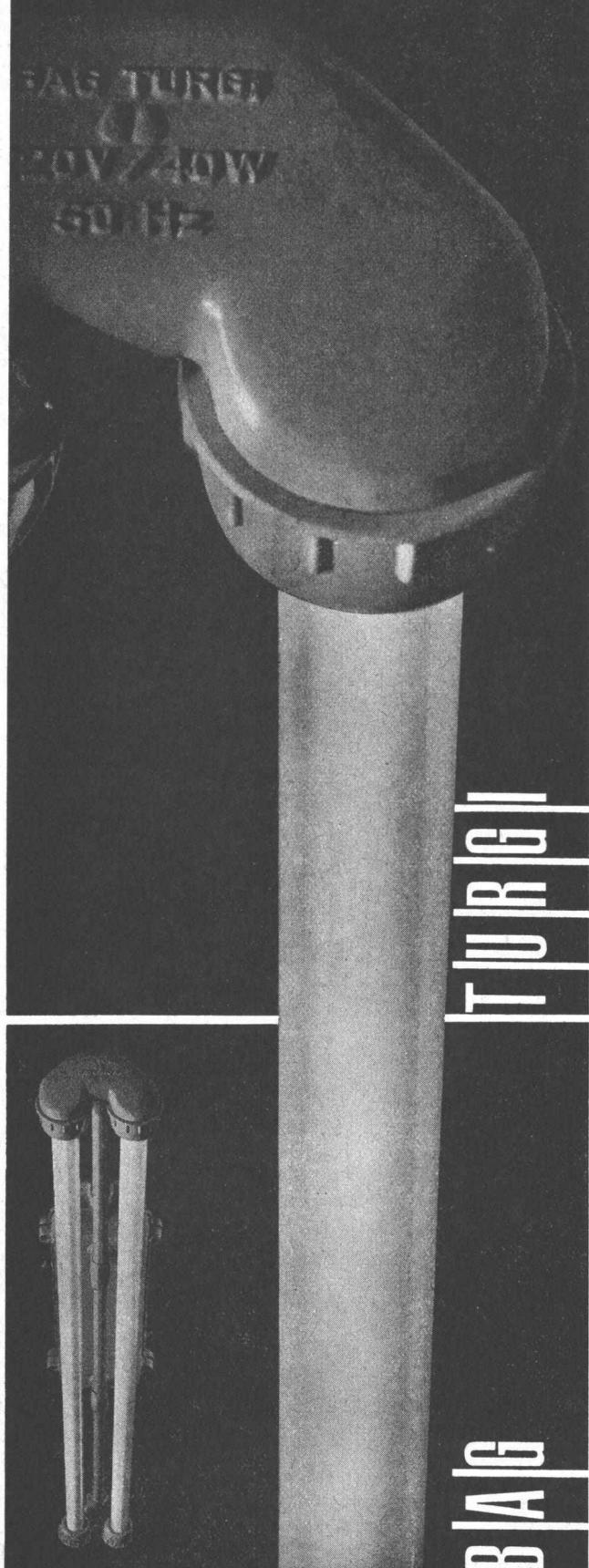
Fr. Sauter AG, Basel 16

Fabrik elektrischer Apparate
Tel. 061 / 32 44 55 Telex 62260

Technische Büros:

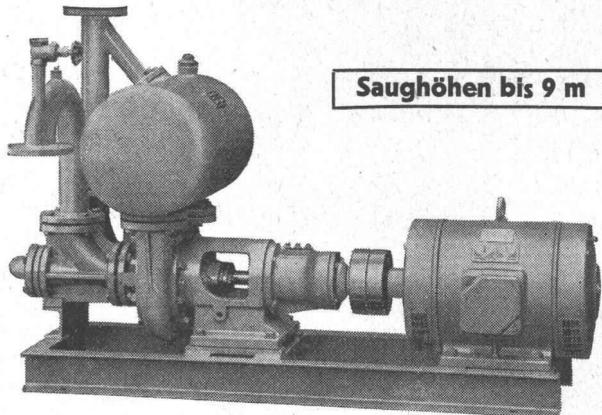
Zürich	Tel. 051 / 24 16 98
Bern	Tel. 031 / 3 31 55
St. Gallen	Tel. 071 / 22 74 94
Genf	Tel. 022 / 24 42 48
Lausanne	Tel. 021 / 24 30 33

Naßleuchten; schwallwassergeschützte Ausführung in Al. Guß Silafont 1 für 1, 2 und 3 Fluoreszenz-Röhren 40 Watt; SEV geprüft. Wir fabrizieren auch SEV geprüfte Ex-Leuchten für erhöhte Sicherheit.
B.A.G. Bronzewarenfabrik AG Turgi



Selbstansaugende, ventillose Bau-, Industrie- und Schmutzwasser-Pumpen

System Lauchenauer



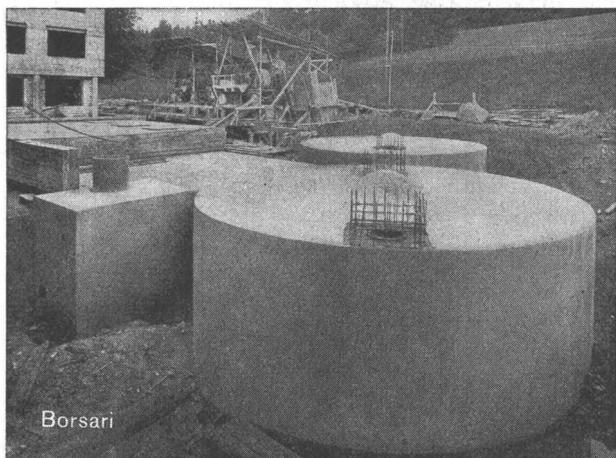
Saughöhen bis 9 m

Leistungen 1—500 l/s. Kein Bodenventil. Keine Klappe im Saugstutzen. Keine Hilfs-Vakuumpumpe. Jederzeitiges automatisches Ansaugen auch nach Lufteintritt im Saugrohr. Keine reibenden, sich abnutzenden Dichtungsfächen, daher störungsfrei auch bei Schlamm-, Sand- und Kiesförderung.

Maschinenfabrik a.d. Sihl AG Zürich

Gegründet 1871

Telephon (051) 23 35 14



Altersheim Bethesda, Küsnacht ZH, 2 Tanks, total 400 m³ Heizöl

BORSARI HEIZÖL- u. BENZIN-TANKS

aus Eisenbeton mit Plattenauskleidung
für jeden Bedarf

50 Jahre Erfahrung

Erstklassige Referenzen

Keine Korrosion

Kein Unterhalt

BORSARI & CO., Zollikon - Zürich

Telephon (051) 24 96 18

Gegründet 1873

Isolieren im Hochbau

Fragen Sie die Spezialisten mit praktischer Erfahrung

Baukork AG

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247

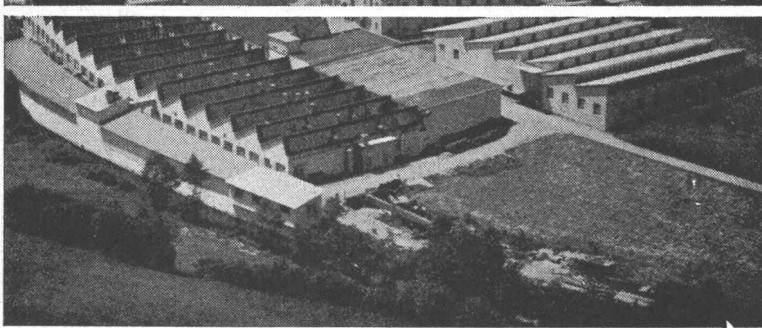
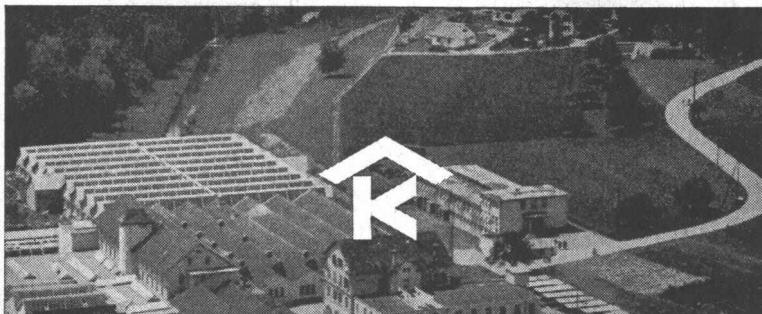
Telephon (051) 45 70 20 — Werk in Steinhausen/Zug

**Fassaden
Flachdächer
Decken
usw.**

Von Punkt zu Punkt!

In allen Zweigen der Wirtschaft haben sich Siemens-Rohrpostanlagen als zeitsparende, zweckmässige und betriebssichere Transportmittel von Schriftstücken und kleinen Warenpäckchen usw. bewährt. Auch in Klein- und Mittelbetrieben können die «Punkt zu Punkt-Anlagen» mit geringem Kostenaufwand eingebaut werden. Diese Anlagen mit einer Aufgabe- und einer Empfangsstation lassen Ihren Betrieb nicht nur flüssiger arbeiten, auch das Problem des Personalmangels kann dadurch gelöst werden. In wenigen Sekunden gelangt das Fördergut in der Rohrpostbüchse vom Absender zum Empfänger. Ihre Kundenschaft wird die prompte Bedienung und den raschen Service schätzen. Auskunft und Unterlagen erhalten Sie durch unsere Abteilung für Rohrpost.

SIEMENS ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG
Zürich Bern Lausanne



KULLY GLASDÄCHER

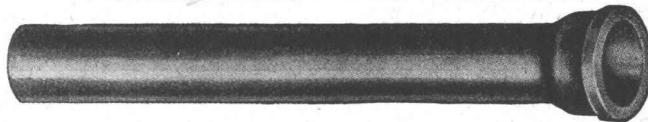
Kittlose Oberlichter
für Shed- Sattel- und Pultdächer

Parallelöffnende Ventilations-
flügel «AIREX»

A. Kully A.G. Glasdachwerke Olten

Gusseiserne Hochdruckröhren mit Stemm- u. Schraubmuffen Formstücke — Armaturen

Gut assortiertes
Lager in Winterthur



für normalen und
höheren Betriebsdruck

KÄGI & Co.

TELEPHON 052 / 6 63 31
Vertretung der Halbergerhütte G. m. b. H. Brebach / Saar

WINTERTHUR



Jetzt der neue Fenster-Espagnolette-Verschluss

GEKO

mit der **schraubenlosen** Rosette

Sehr einfache, zuverlässige Konstruktion • Maximale Flügelanpressung mit minimalem Kraftaufwand • Weniger Montagearbeit, keine Schwächung des Hölzes • EMPA-geprüft und in der Praxis 100 000fach bewährt • Elegante Griffform — konkurrenzlos im Preis

Verlangen Sie Prospekte oder Muster

KOCH

Zürich 1/25
(051) 32 43 00

St. Gallen
(071) 24 75 33

Weinfelden
(072) 5 05 33

Bülach
(051) 96 14 19

„WABERIT“-TANKISOLIERUNG

Die Tankisolierung ist seit Jahren eine Spezialität unserer Firma.

Die Kontrolle des Waberit-Belages mit unserem patent. Prüfgerät gewährleistet eine absolut wasserundurchlässige Isolierung. Belagstärke ca. 3—4 mm. Isolierung auf der Baustelle.

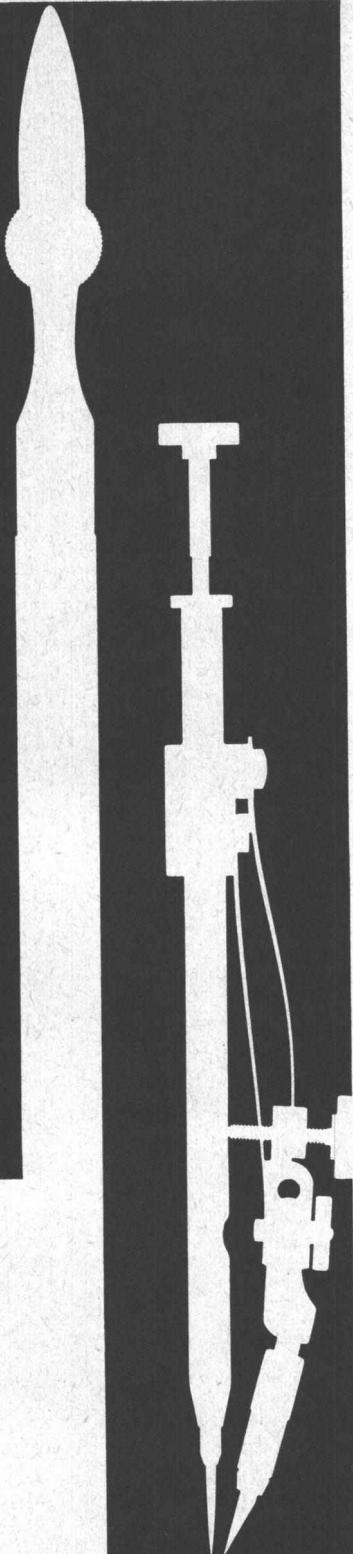
Referenzen und ein EMPA-Untersuchungsbericht Nr. 298553/1 vom 4. 10. 1955 sowie Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.



Über 20 Jahre Erfahrung

Strassenbaumaterial AG. Bern

Wankdorffeldstrasse 70
Telephon (031) 41 31 34



401

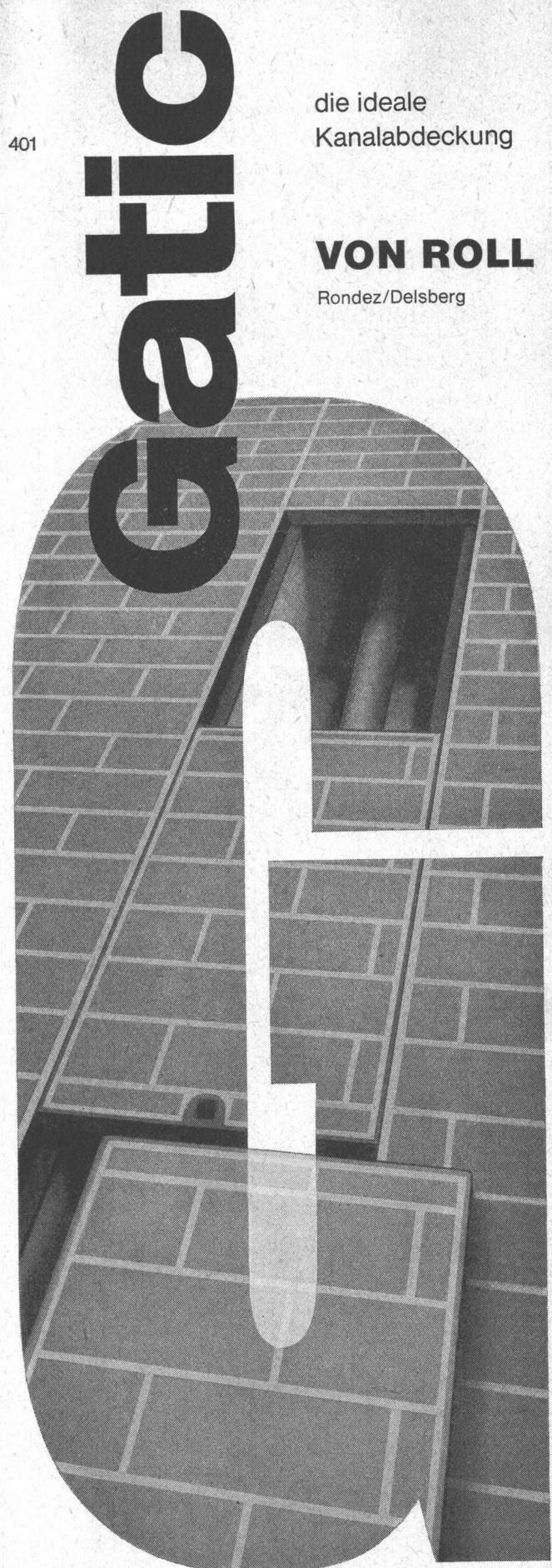
Kern Reisszeug-Neuheiten

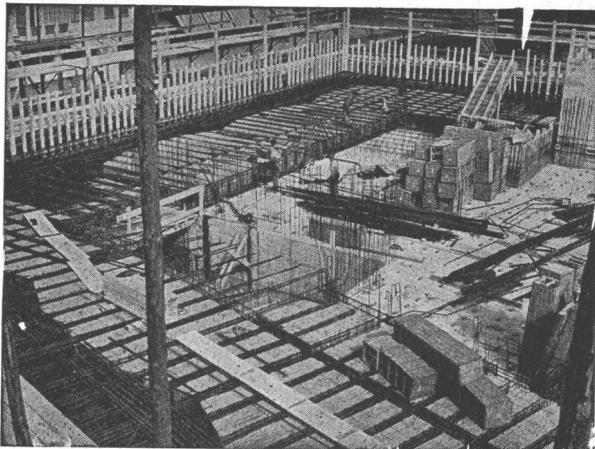
Formschöne, praktische Metalletuis für die meisten hartverchromten Präzisionsreisszeuge.

Handreissfedern mit Hartmetallspitzen, praktisch abnützungsfrei auch auf Kunststoff-Folien.

Aarau

Kern & Co. A.ä





ROBUR Schilfrohrzellen für Betondecken

starke, betondichte Hohlkörper
alle Dimensionen, verschiedene Ausführungen

Vorteile: Freie Konstruktion

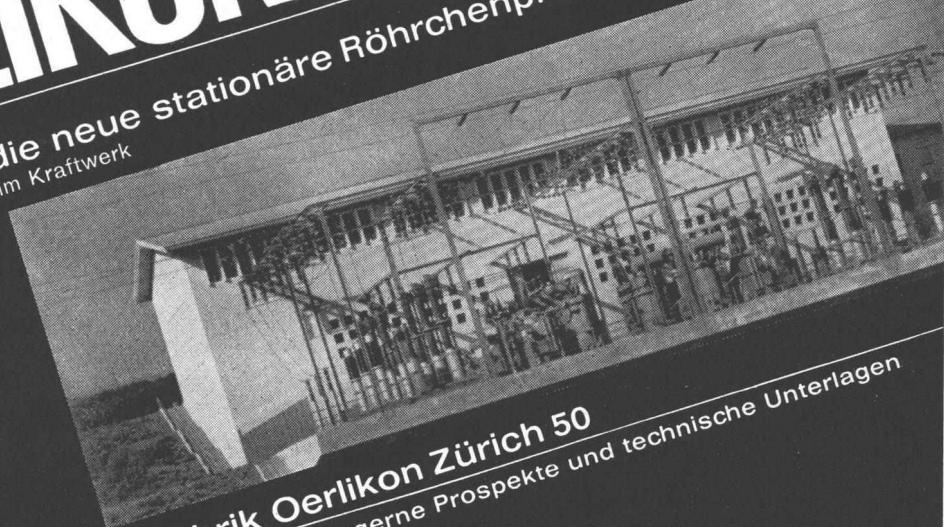
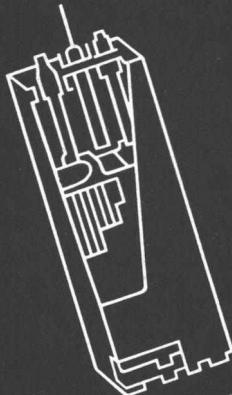
Überbrückung von grossen Spannweiten
Decken ohne Unterzüge
Geringes Eigengewicht (Reduktion bis 200 kg/qm)
Entlastung von Trägern,
Sützen und Fundamenten
Vorzügliche Isolation
Preisgünstig
Offeraten und Muster zu Diensten

VEREINIGTE SCHILFWEBEREIEN, ZÜRICH

Telephon (051) 28 43 63

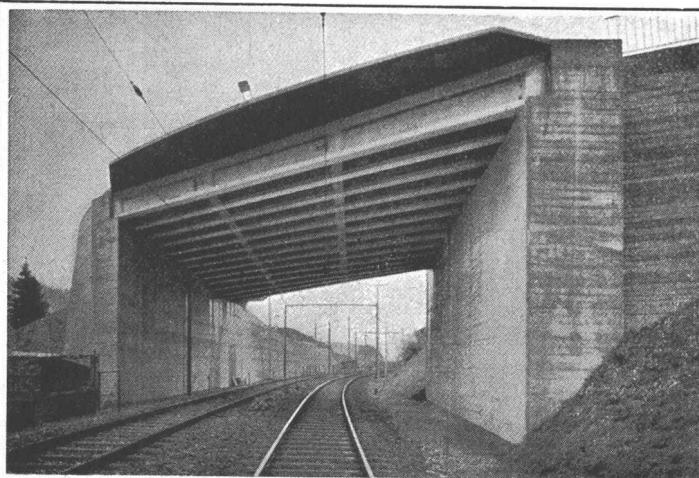
OERLIKON-PAM

die neue stationäre Röhrchenplatten-Batterie
im Kraftwerk



Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich 50

Wir senden Ihnen gerne Prospekte und technische Unterlagen



Vobag

**AG. für vorgespannten Beton
und Zementwarenfabrik**

Spezialfirma für hochwertige Betonwaren für alle Zwecke

Adliswil-Zürich

Tel. (051) 91 68 44

Bahnüberführung mit vorgespannten Betonelementen in Wattwil